

Many allusions are made today to Jerusalem in the Liturgy. The Collect is inspired by the famous cry of the Baptist, "Prepare ye the way of the Lord;" so we pray to God to pour His grace into our hearts. This preparation consists in the spirit of contrition purifying the soul and in the sincere purpose of obedience to the divine precepts.

In the Epistle St. Paul in a few touches sketches the mission of the Redeemer to establish all mankind in one single family, the Church. The Gospel testifies to the divinity of Christ by deeds rather than by words.

The Eucharistic grace for which we beg in the Postcommunion is that the holy bread, the memorial of the death of Our Lord, may destroy in us the germs of evil and may nourish us unto everlasting life.

[New User Guide](#)**AT THE FOOT OF THE ALTAR
(Kneel)**

P: † In nómine Patris, et Fíllii, et Spíritus Sancti. Amen.

S: Introíbo ad altáre Dei.

P: Ad Deum qui lætíficat juventútem meam.

(Psalm 42)

P: Júdica me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómine iníquo et dolóso érué me.

S: Quia tu es, Deus, fortitúdo mea: quare me repulísti, et quare tristis incédo, dum afflígit me inimícus?

P: Emítte lucem tuam, et veritátem tuam: ipsa me deduxérunt, et adduxérunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua.

S: Et introíbo ad altáre Dei: ad Deum qui lætíficat juventútem meam.

P: Confítebor tibi in cithara, Deus, Deus meus: quare tristis es, ánima mea, et quare contúrbas me?

S: Spera in Deo, quóniam adhuc confítebor illi: salutáre vultus mei, et Deus meus.

P: Glória Patri, et Fílio, et Spíritui Sancto.

S: Sicut erat in princípio, et nunc, et semper: et in sæcula sæculórum. Amen.

P: Introíbo ad altáre Dei.

S: Ad Deum qui lætíficat juventútem meam.

P: † Adjutórium nostrum in nómine Dómini.

S: Qui fecit cælum et terram.

P: Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptistæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et vobis fratres: quia peccávi nimis cogitátione, verbo, et ópere: mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ídeo precor beátam Mariam semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptistam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et vos fratres, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

S: Misereátur tui omnipotens Deus, et, dimíssis peccátis tuis, perdúcat te ad vitam ætérnam.

P: Amen.

S: Confíteor Deo omnipoténti, beátæ Mariæ semper Vírgini, beáto Michaéli Archángelo, beáto Joánni Baptistæ, sanctis Apóstolis Petro et Paulo, ómnibus Sanctis, et tibi pater: quia peccávi nimis cogitátione, verbo, et ópere: **(strike breast 3 times)** mea culpa, mea culpa, mea máxima culpa. Ídeo precor beátam Mariam semper Vírginem, beátum Michaélem Archángelum, beátum Joánnem Baptistam, sanctos Apóstolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te Pater, oráre pro me ad Dóminum Deum nostrum.

P: Misereátur vestri omnipotens Deus, et, dimíssis peccátis vestris, perdúcat vos ad vitam ætérnam.

S: Amen.

P: † Indulgéntiam, absolutiónem, et remissionem peccatórum nostrórum, tríbuat nobis omnípotens et miséricors Dóminus.

S: Amen.

P: Deus, tu convérsus vivificábis nos.

S: Et plebs tua lætábitur in te.

P: Osténde nobis, Dómine, misericórdiam tuam.

S: Et salutáre tuum da nobis.

P: Dómine, exáudi oratiónem meam.

S: Et clamor meus ad te véniat.

P: Dóminus vobíscum.

S: Et cum spírítu tuo.

P: Orémus.

P: Aufer a nobis, quæsumus, Dómine, iniquitátes nostras: ut ad Sancta sanctorum puris mereámur méntibus introíre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Orámus te, Dómine, per mérita Sanctórum tuórum, quorum relíquiæ hic sunt et ómnium Sanctórum: ut indulgére dignéris ómnia peccáta mea. Amen.

(Only at High Mass when incense is used)

P: *Ab illo benedicáris, in cujus honóre cremáberis.*

**AT THE FOOT OF THE ALTAR
(Kneel)**

P: † In the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen.

P: I will go unto the altar of God.

S: To God, Who gives joy to my youth.

(Psalm 42)

P: Judge me, O God, and distinguish my cause from the unholy nation, deliver me from the unjust and deceitful man.

S: For Thou, O God, art my strength, why hast Thou cast me off? And why do I go about in sadness, while the enemy afflicts me?

P: Send forth Thy light and Thy truth: they have conducted me and brought me unto Thy holy mount, and into Thy tabernacles.

S: And I will go unto the altar of God: to God, Who gives joy to my youth.

P: I shall praise Thee upon the harp, O God, my God. Why are you sad, O my soul, and why do you disquiet me?

S: Hope in God, for I will still praise Him, the salvation of my countenance, and my God.

P: Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

S: As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

P: I will go unto the altar of God.

S: To God, Who gives joy to my youth.

P: † Our help is in the name of the Lord.

S: Who made heaven and earth.

P: I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to all the Saints, and to you, brethren, that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, brethren, to pray for me to the Lord our God.

S: May almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting.

P: Amen.

S: I confess to almighty God, to blessed Mary ever Virgin, to blessed Michael the Archangel, to blessed John the Baptist, to the holy Apostles Peter and Paul, to all the Saints, and to you father: that I have sinned exceedingly in thought, word, and deed: **(strike breast 3 times)** through my fault, through my fault, through my most grievous fault. Therefore I pray blessed Mary ever Virgin, blessed Michael the Archangel, blessed John the Baptist, the holy Apostles Peter and Paul, all the Saints, and you, Father, to pray for me to the Lord our God.

P: May almighty God have mercy on you, forgive you your sins, and bring you to life everlasting.

S: Amen.

P: † May the almighty and merciful Lord grant us pardon, absolution, and remission of our sins.

S: Amen.

P: Thou wilt turn again, O God, and quicken us.

S: And Thy people will rejoice in Thee.

P: Show us, O Lord, Thy mercy.

S: And grant us Thy salvation.

P: O Lord, hear my prayer.

S: And let my cry come unto Thee.

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: Let us pray.

P: Take away from us our iniquities, we beseech Thee, O Lord; that with pure minds we may be made worthy to enter into the Holy of Holies. Through Christ our Lord. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: We pray Thee, O Lord, by the merits of Thy Saints whose relics are here, and of all the Saints: that Thou would deign to pardon me all my sins. Amen.

(Only at High Mass when incense is used)

P: *Be blessed by Him in Whose honor you will be burnt.*

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR**INTROIT Isaiah 30: 30**

Pópulus Sion, ecce Dóminus véniet ad salvándas gentes: et audítam fáciét Dóminus glóriam vocis suæ in lætítia cordis vestri. (Ps. 79: 2) Qui regis Israë, inténdit: qui dedúcis, velut ovem, Joseph. Glória Patri et Fílio et Spíritui Sancto, sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. Pópulus Sion, ecce Dóminus véniet ad salvándas gentes: et audítam fáciét Dóminus glóriam vocis suæ in lætítia cordis vestri.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

People of Sion, behold the Lord shall come to save the nations: and the Lord shall make the glory of His voice to be heard, in the joy of your heart. (Ps. 79: 2) Give ear, O Thou that rules Israel: Thou that leads Joseph like a sheep. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. People of Sion, behold the Lord shall come to save the nations: and the Lord shall make the glory of His voice to be heard, in the joy of your heart.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Kýrie, eléison.

S: **Kýrie, eléison.**

P: Kýrie, eléison.

S: **Christe, eléison.**

P: Christe, eléison.

S: **Christe, eléison.**

P: Kýrie, eléison.

S: **Kýrie, eléison.**

P: Kýrie, eléison.

(Stand at High Mass)

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Lord, have mercy.

S: Lord, have mercy.

P: Lord, have mercy.

S: Christ, have mercy.

P: Christ, have mercy.

S: Christ, have mercy.

P: Lord, have mercy.

S: Lord, have mercy.

P: Lord, have mercy.

(Stand at High Mass)

P: Dóminus vobíscum.

S: **Et cum spírítu tuo.**

P: The Lord be with you.

S: And with your Spirit.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Orémus.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Let us pray.

COLLECT

Éxcita, Dómine, corda nostra ad præparándas Unigénitæ tui vias: ut per ejus adventum, unigénitæ tibi méntibus servíre mereámur. Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

S: **Amen.**

P: Orémus.

COLLECT

Stir up our hearts, O Lord, to prepare the way of Thine only-begotten Son: that through His coming we may attain to serve Thee with purified minds. Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

P: Let us pray.

For St. Melchiades

Eternal Shepherd, regard graciously Thy flock, and keep it with an everlasting protection, by the intercession of blessed Melchiades, Thy Martyr and Sovereign Pontiff, whom Thou hast constituted shepherd of the whole Church. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

COLLECT

Gregem tuum, Pastor ætérnæ placátus inténdit: et per beátum Melchiadem Martyrem atque Summum Pontíficem tuum, perpétua protectióne custódi: quem totíus Ecclésiæ præstitisti esse pastórem. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

S: **Amen.**

(Sit)

EPISTLE Romans 15: 4-13

Fratres: Quæcúmque scripta sunt, ad nostram doctrínam scripta sunt: ut per patiéntiam et consolatiónem Scripturárum, spem habeamus. Deus autem patiéntiam et solatiúm, det vobis idípsum sápere in altérutrum secúndum Jesum Christum: ut unánimes, uno ore honorificétis Deum et Patrem Dómini nostri Jesu Christi. Propter quod suscípite ívicem, sicut et Christus suscepit vos in honóre Dei. Dico enim Christum Jesum ministrum fuisse circumcisiónis propter veritátem Dei, ad confirmandas missiões patrum: gentes autem super misericórdia honoráre Deum, sicut scriptum est: Proptérea confitébtor tibi in géntibus, Dómine, et nómini tuo cantábo. Et íterum dicit: Lætámini, gentes, cum plebe ejus. Et íterum: Laudáte omnes gentes Dóminum: et magnificáte eum omnes pópuli. Et rursus Isaías ait: Erit radix Jesse, et qui exsúrget régere gentes, in eum gentes sperábunt. Deus autem spei répleat vos omni gáudio et pace in credéndo: ut abundétis in spe, et virtúte Spíritus Sancti.

S: Deo grátias.

GRADUAL Psalms 49: 2, 3, 5

Ex Sion spécies decóris ejus: Deus manífestæ véniet. Congregáte illi sanctos ejus, qui ordinaverunt testaméntum ejus dúpmini sacrificia.

COLLECT

Brethren, What things soever were written, were written for our learning: that, through patience and the comfort of the Scriptures, we might have hope. Now the God of patience and of comfort grant you to be of one mind according to Jesus Christ, that with one mind and one mouth you may glorify the God and Father of our Lord Jesus Christ. Wherefore receive one another, as Christ also hath received you unto the honor of God. For I say that Christ Jesus was minister of the circumcision for the truth of God, to confirm the promises made unto the fathers: but that the Gentiles are to glorify God for His mercy, as it is written: Therefore will I confess to Thee, O Lord, among the Gentiles, and will sing to Thy Name. And again He saith: Rejoice, ye Gentiles, with His people. And again: Praise the Lord, all ye Gentiles, and magnify Him, all ye people. And again, Isaías saith: There shall be a root of Jesse; and He that shall rise up to rule the Gentiles, in Him the Gentiles shall hope. Now the God of hope fill you with all joy and peace in believing: that you may abound in hope, and in the power of the Holy Spirit.

S: Thanks be to God.

Out of Sion, the loveliness of His beauty: God shall come manifestly. Gather ye together His Saints to Him, who have set His covenant before sacrifices.

**AT THE CENTER OF THE ALTAR
(Only at High Mass when incense is used)**

P: *Ab illo benedicáris, in cujus honóre cremáberis.*

P: Munda cor meum ac lábia mea, omnípotens Deus, qui lábia Isaíæ Prophétæ cálculo ignítati igníto: ita me tua grata miseratióne dignáre mundáre, ut sanctum Evangélium tuum digne váleam nuntiáre. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Jube, Dómine, benedicere. Dóminus sit in corde meo, et in lábiis meis: ut digne et competéter annúntiem Evangélium suum. Amen.

**AT THE CENTER OF THE ALTAR
(Only at High Mass when incense is used)**

P: *Be blessed by Him in Whose honor you will be burnt.*

P: Cleanse my heart and my lips, O almighty God, Who cleansed the lips of the Prophet Isaiah with a burning coal. In Thy gracious mercy, deign so to purify me, that I may worthily proclaim Thy holy Gospel. Through Christ our Lord. Amen.

P: Pray, Lord, a blessing. The Lord be in my heart and on my lips that I may worthily and fittingly proclaim His Gospel. Amen.

**AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR
(Stand)**

P: Dóminus vobiscum.

S: Et cum spiritu tuo.

P: Seqúentia sancti Evangélie
secúndum Matthæum.

S: Glória tibi, Dómine.

GOSPEL Matthew 11: 2-10

In illo témpore: Cum audisset
Joánnes in vínculis ópera Christi,
mittens duos de discipulis suis, ait illi:
Tu es, qui ventúrus es, et álium
espectámus? Et respóndens Jesus,
ait illis: Eúntes renuntiáte Joánni quæ
audístis, et vidístis. Cæci vident,
claudi ámbulant, leprósi mundántur,
claudi áudiunt, mórtui resúrgunt,
páuperes evangelizántur: et beátus
est, qui non fúerit scandalizátus in
me. Illis autem abeúntibus, cœpít
Jesus dicere ad turbas de Joánnē:
Quid existis in desértum vidére?
arúndinem vento agitátam? Sed quid
existis vidére? hóminem móllibus
vestítum? Ecce qui móllibus
vestiúntur, in dómibus regum sunt.
Sed quid existis vidére? prophétam?
Étiam dico vobis, et plus quam
prophétam. Hic est enim, de quo
scriptum est: Ecce ego mitto Ángelum
meum ante faciém tuam, qui
præparábit viam tuam ante te.

S: Laus tibi, Christe.

P: Per evangélica dicta deleántur
nostra delicta.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Dóminus vobiscum.

S: Et cum spiritu tuo.

P: Orémus.

(Sit)

OFFERTORY Psalms 84: 7, 8

Deus, tu convérsus vivificábis nos, et
plebs tua lætábitur in te: osténde
nobis, Dómine, misericórdiam tuam,
et salutáre tuum da nobis.

P: Súscipe, sancte Pater, omnípotens
ætérne Deus, hanc immaculátam
hostíam, quam ego immáculátam
tuus offero tibi, Deo meo vivo et vero,
pro innumerábilibus peccátis, et
offensiónibus, et negligétiis meis, et
pro ómnibus circumstántibus, sed et
pro ómnibus fidélibus cristiánis vivis
atque defúntis: ut mihi, et illis proficiat
ad salutém in vitam ætérnam. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Deus, qui humanæ substántiæ
dignitátem mirábiliter condidísti, et
mirábilis reformásti: da nobis per
hujus aquæ et vini mystérium, ejus
divinitátis esse consórtes, qui
humanitátis nostræ fieri dignátus est
párticeps, Jesus Christus Fílius tuus
Dóminus noster: Qui tecum vivit et
regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus:
per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Offerimus tibi, Dómine, cálicem
salutáris tuam deprecánte
cleméntiam: ut in conspéctu divínæ
majestátis tuæ, pro nostra, et totíus
mundi salutē cum odóre suavitátis
ascéndat. Amen. In spiritu humilitátis,
et in ánimo contrito suscipiámur a te,
Dómine, et sic fiat sacrificium nostrum
in conspéctu tuo hódie, ut pláceat tibi,
Dómine Deus. Veni, sanctificátor
omnípotens ætérne Deus: et benedic
hoc sacrificium, tuo sancto nómini
præparátum.

*(Only at High Mass
when incense is used)*

P: Per intercessiónem beáti Michælis
Archángeli, stantis a dextris altáris
incénsi, et ómnium electórum suórum,
incensum istud dignétur Dóminus
benedicere, et in odórem suavitátis
accipere. Per Christum Dóminum
nostrum. Amen.

P: Incensum istud a te benedictum,
ascéndat ad te, Dómine, et descéndat
super nos misericórdia tua.

P: Dirigátur, Dómine, orátio mea, sicut
incensum, in conspéctu tuo: elevátio
mánuum meárum sacrificium
vespértinum. Pone, Dómine,
custódiam ori meo, et óstium
circumstántiæ lábiis meis: ut non
declínet cor meum in verba malitiæ, ad
excusándas excusatiónes in peccátis.

P: Accéndat in nobis Dóminus ignem
sui Accóris, et flamma ætérni caritátis.
Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Lavabo inter innocétes manus
meas: et circumdábo altáre tuum,
Dómine: Ut áudiám vocem laudis,
et enárrem univérsa mirábilia tua.
Dómine, diléxi decórem domus tuæ, et
locum habitatiónis glóriæ tuæ. Ne
perdas cum ímpíis, Deus, ánimam
meam, et cum viris sánguinem vitam
meam: In quorum má nibus iniquitátes
sunt: dèxtera eórum repléta est
munéribus. Ego autem in innocéntia
mea ingrèssus sum: rédime me, et
miserére mei. Pes meus stetit in
dirécto: in ecclésiis benedícam te,
Dómine. Glória Patri, et Filio, et
Spíritu Sancto. Sicut erat in princípío,
et nunc, et semper: et in sæcula
sæculórum. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Súscipe, sancta Trínitas, hanc
oblatiõnem, quam tibi offerimus ob
memóriam passiónis, resurrecciónis, et
ascensiónis Jesu Christi Dómini nostri:
et in honórem Beáte Maríæ semper
Vírginis, et beáti Joánnis Baptistæ, et
sanctórum Apostolórum Petri et Pauli,
et istórum, et ómnium Sanctórum: ut
illis proficiat ad honórem, nobis autem
ad salutém: et illi pro nobis intercédere
dignétur in cælis, quorum memóriam
ágimus in terris. Per eúndem Christum
Dóminum nostrum. Amen.

P: Oráte fratres: ut meum ac vestrum
sacrificium acceptábile fiat apud Deum
Patrem omnipoténtem.

S: Suscipiat Dóminus sacrificium de
má nibus suis, ad laudém, et glóriam
nostram, totiúsque Ecclésiæ suæ
sanctæ.

P: Amen.

SECRET (silently)

Placáre, quæsumus, Dómine,
humilitátis nostræ précibus et hóstiis:
et ubi nulla suppetunt suffrágia
meritórum, tuis nobis succúrre
præsidiis. Per Dóminum nostrum
Jesum Christum, Fílium tuum, qui
tecum vivit et regnat in unitáte
Spíritus Sancti, Deus, per ómnia
sæcula sæculórum.

SECRET (silently)

Oblátis munéribus, quæsumus,
Dómine, Ecclésiám tuam benígnus
illúmina: ut, et gregis tui proficiat
ubique succéssus, et grati fiant
nómini tuo, te gubernánte, pastóres.
Per Dóminum nostrum Jesum
Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit
et regnat in unitáte Spíritus Sancti,
Deus,

(aloud, to conclude the Secret Prayer)
P: ...forever and ever.

(Stand at High Mass)

S: Amen.

P: Dóminus vobiscum.

S: Et cum spiritu tuo.

P: Sursum corda.

S: Habémus ad Dóminum.

P: Grátias agámus Dómino Deo
nostro.

S: Dignum et justum est.

COMMON PREFACE

Vere dignum et justum est, æquum et
salutáre, nos tibi semper, et ubique
grátias ágere: Dómine sancte, Pater
omnípotens, ætérnæ Deus: per
Christum Dóminum nostrum. Per
quem majestátem tuam laudant
Ángeli, adorant Dominatiónes,
tremunt Potestátés. Cæli
cælórumque Virtútes, ac beáta
Séraphim, sócia exsultatióne
concelebrant. Cum quibus et nostras
voces, ut admítti júbeas concédámur,
súpplici confessiõne dicétes:

(Kneel)

P: Sanctus ☩, Sanctus ☩, Sanctus ☩,
Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt
cæli et terra glória tua. Hosánna in
excélsis. † Benedíctus qui venit in
nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

THE ROMAN CANON

(silently)

P: Te ígitur, clementíssime Pater, per
Jesum Christum Fílium tuum,
Dóminum nostrum, súpplices rogámus,
ac benédicas, hæc decéta, hæc beatus,
hæc sancta sacrificia illibáta, in primis,
quæ tibi offerimus pro Ecclésia tua
sancta cathólica: quam pacificáre,
custodíre, adunáre, et régere dignéris
toto orbe terrárum: una cum fámulo tuo
Papa nostro **N.**, et Antístite nostro **N.**,
et ómnibus orthodoxis, atque cathólicæ
et apostólicæ fidei cultóribus.

P: Meménto, Dómine, famulórum,
famularúmque tuárum **N.**, et **N.**, et
ómnium circumstántium, quorum tibi
fides cógnita est, et nota devótió, pro
quibus tibi offerimus: vel qui tibi
offerunt hoc sacrificium: laudi quisque
suísque ómnibus: pro redemptiõne
animárum suárum, pro spe salutis et
incolumitátis suæ: tibique reddunt vota
sua ætérno Deo, vivo et vero.

P: Communicátes, et memóriam
venerátes, in primis glorióse semper
Virgínis Maríæ, Genitricis Dei et
Dómini nostri Jesu Christi: sed et beáti
Joseph, ejúsdem Virgínis Sponsi, et
beatórum Apostolórum ac Mátyrum
tuórum, Petri et Pauli, Andréæ, Jacóbi,
Joánnis, Thomæ, Jacóbi, Philíppi,
Bartholomæi, Matthæi, Simónis, et
Thaddæi: Lini, Cleti, Cleméntis, Xysti,
Cornélii, Cypriáni, Lauréntii,
Chrysógoni, Joánnis et Pauli, Cosmæ
et Damiáni, et ómnium Sanctórum
tuórum; quorum méritis precibúsque
concédas, ut in ómnibus protectiõnis
tuæ muniámur auxilió. Per eúndem
Christum Dóminum nostrum. Amen.

**AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR
(Stand)**

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: The continuation of the holy Gospel
according to Matthew.

S: Glory to Thee, O Lord.

At that time, when John had heard in
prison the works of Christ, sending
two of his disciples, he said to Him:
Art thou He that art to come, or look
we for another? And Jesus, making
answer, said to them: Go and relate
to John what you have heard and
seen. The blind see, the lame walk,
the lepers are cleansed, the deaf
hear, the dead rise again, the poor
have the gospel preached to them:
and blessed is he that shall not be
scandalized in Me. And when they
went their way, Jesus began to say to
the multitudes concerning John: What
went you out into the desert to see? A
reed shaken with the wind? But what
went you out to see? A man clothed in
soft garments? Behold they that are
clothed in soft garments are in the
houses of kings. But what went you
out to see? A prophet? Yea I tell you,
and more than a prophet. For this is
he of whom it is written: Behold, I
send my Angel before Thy face, who
shall prepare Thy way before Thee.

S: Praise to Thee, O Christ.

P: May our offenses be erased by the
words of the Gospel.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: Let us pray.

(Sit)

Thou wilt turn, O God, and bring us to
life, and Thy people shall rejoice in
Thee: show us, O Lord, Thy mercy,
and grant us Thy salvation.

P: Receive, O Holy Father, almighty
and eternal God, this spotless host,
which I, Thine unworthy servant, offer
unto Thee, my living and true God, for
my innumerable sins, offenses, and
negligences, and for all here present;
and also for all faithful Christians both
living and dead, that it may profit me
and them for salvation unto life
everlasting. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: O God, Who wonderfully formed the
dignity of human nature, and more
wonderfully restored it, grant us
through the mystery of this water and
wine, to be made participants of His
divinity, Who condescended to
become a partaker of our humanity,
Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who
with Thee, lives and reigns in the unity
of the Holy Spirit, God, forever and
ever. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: We offer Thee, O Lord, the chalice
of salvation, pleading Thy clemency,
that it may ascend in the sight of Thy
divine majesty, with a sweet fragrance,
for our salvation and for that of the
whole world. Amen. In a humble spirit
and a contrite heart may we be
received by Thee, O Lord, and let our
sacrifice be so made in Thy sight this
day that it may please Thee, O Lord
God. Come, O sanctifier, almighty and
eternal God, and bless this sacrifice
prepared for Thy holy name.

*(Only at High Mass
when incense is used)*

P: By the intercession of blessed
Michael the Archangel, who stands at
the right hand of the altar of incense,
and of all His elect, may the Lord deign
to bless this incense, and to receive it
as a sweet fragrance, through Christ
our Lord.

P: May this incense, blessed by Thee,
ascend to Thee, O Lord, and may Thy
mercy descend upon us.

P: Let my prayer be directed, O Lord,
as incense in Thy sight, the lifting up of
my hands as an evening sacrifice. Set
a watch, O Lord, before my mouth:
and a door round about my lips: that
my heart may not incline to evil words:
to make excuses in sins.

P: May the Lord enkindle in us the fire
of His love and the flame of everlasting
charity. Amen.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: I will wash my hands among the
innocent, and I will compass Thine
altar, O Lord, that I may hear the voice
of praise: and tell of all Thy wondrous
deeds. I have loved, O Lord, the
beauty of Thy house and the place
where Thy glory dwelleth. Destroy not
my soul, O God, with the wicked, nor
my life with men of blood. In whose
hands are iniquities, their right hand is
full with gifts. But I have walked in my
innocence: redeem me, and have
mercy on me. My foot has stood on
the right path; in the churches I will
bless Thee, O Lord. Glory be to the
Father, and to the Son, and to the Holy
Spirit. As it was in the beginning, is
now, and ever shall be, world without
end. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Receive, O holy Trinity, this oblation
which we offer to Thee in
remembrance of the Passion,
Resurrection, and Ascension of Our
Lord Jesus Christ, ever Virgin, blessed
Mary, ever Virgin, in honor of
John the Baptist, the holy Apostles
Peter and Paul, and of these and of all
the Saints; that it may avail unto their
honor and our salvation, and may they
deign to intercede in heaven for us
who honor their memory here on earth.
Through the same Christ, our Lord.
Amen.

P: Pray brethren, that my sacrifice and
yours may be acceptable to God the
Father almighty.

S: May the Lord receive the sacrifice
from your hands, to the praise and
glory of His name, to our benefit, and
that of all His holy Church.

P: Amen.

Be appeased, we beseech Thee, O
Lord, by the prayers and sacrifices of
our humility: and where no pleadings
of merit suffice, do Thou, by Thine
aid, assist us. Through our Lord
Jesus Christ, Thy Son, Who with
Thee lives and reigns in the unity of
the Holy Spirit, God, forever and ever.

For St. Melchisedes

By the offered gifts we beg Thee, O
Lord: enlighten kindly Thy Church: so
that Thy flock everywhere may be
increasing, and the Shepherds, under
Thy direction, may be pleasing to Thy
Name. Through our Lord Jesus
Christ, Thy Son, Who lives and reigns
with Thee in the unity of the Holy
Spirit, God,

P: ...forever and ever.

(Stand at High Mass)

S: Amen.

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: Lift up your hearts.

S: We have lifted them up to the Lord.

P: Let us give thanks to the Lord our
God.

S: It is fitting and just.

It is truly fitting and just, proper and
beneficial, that we should always and
everywhere, give thanks unto Thee,
holy Lord, Father almighty,
everlasting God, through Christ our
Lord. Through whom the Angels
praise Thy majesty, the Dominations
adore, the Powers tremble: the
heavens and the hosts of heaven,
and the blessed Seraphim, together
celebrate in exultation. With whom,
we pray Thee, command that our
voices of supplication also be
admitted in confessing Thee saying:

(Kneel)

P: Holy, holy, holy, Lord God of Hosts!
Heaven and earth are filled with Thy
glory. Hosanna in the highest! †
Blessed is He Who comes in the name
of the Lord. Hosanna in the highest!

THE ROMAN CANON

P: Therefore, most merciful Father, we
humbly pray and entreat Thee, through
Jesus Christ, Thy Son, Our Lord, that
Thou would accept and bless these
gifts, these offerings, these holy and
spotless sacrifices, which, in the first
place, we offer Thee for Thy holy
Catholic Church: deign to pacify, to
guard, to unite, and to govern her
throughout the world, together with Thy
servant **N.**, our Pope, and **N.**, our
Bishop; and all orthodox believers of
the Catholic and apostolic faith.

P: Be mindful, O Lord, of Thy servants
and handmaids **N.** and **N.**, and of all
here present, whose faith and devotion
are known unto Thee, for whom we
offer, or who offer to Thee, this
sacrifice of themselves, and
for all their own, for the redemption of
their souls, for their hope of salvation
and safety; and who pay their vows to
Thee, the everlasting, living, and true
God.

P: Having communion with, and
venerating first of all the memory of the
glorious and ever Virgin Mary, Mother
of our God and Lord Jesus Christ; and
also of blessed Joseph, Spouse of the
same Virgin, and of Thy blessed
Apostles and Martyrs, Peter and Paul,
Andrew, James, John, Thomas,
James, Philip, Bartholomew, Matthew,
Simon and Thaddeus; of Linus, Cletus,
Clement, Sixtus, Cornelius, Cyprian,
Lawrence, Chrysogonus, John and
Paul, Cosmas and Damian, and all Thy
Saints, by whose merits and prayers,
grant that in all things we may be
defended by the help of Thy protection.
Through the same Christ, our Lord.
Amen.

P: ☩ Hanc ígítur oblatiónem servitútis nostræ, sed et cunctæ familiæ tuæ, quæsumus, Dómine, ut placátus accípias: diésque nostrós in tua pace dispónas, atque ab ætérna damnatióne nos éripi, et in electórum tuórum júbeas, grege numerári. Per Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Quam oblatiónem tu, Deus, in ómnibus, quæsumus, benedíctam, adscríptam, ratam, ratióabilem, acceptabilémque fácere dignéris: ut nobis Corpus, et Sanguis fiat dilectíssimi Filii tui Dómini nostri Jesu Christi.

P: Qui pridie quam paterétur, accépit panem in sanctas, ac venerábiles manus suas, et elevátis óculis in cælum ad te Deum Patrem suum omnipoténtem, tibi grátias agens, benedíxit, fregit, dedítque discíplulis suis, dicens:

HOC EST ET MANUCÁTE EX HOC OMNES, HOC EST ENIM CORPUS MEUM.

☩ ☩ ☩

P: Símilli modo postquam cænátum est, accípiens et hunc præclárum Cálicem in sanctas ac venerábiles manus suas: ítem tibi grátias agens, benedíxit, dedítque discíplulis suis, dicens:

HOC EST ENIM CALIX SANGUINIS MEI, NOVI ET AETÉRNII TESTAMÉNTI: MYSTÉRIUM FÍDEI: QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDÉTUR IN REMISSIÓNE PECCATÓRUM.

Hæc quotiescúmque fecerítis, in mei memóriam faciétis.

☩ ☩ ☩

P: Unde et mémore, Dómine, nos servi tui, sed et plebs tua sancta, ejúsdem Christi Filii tui Dómini nostri tam beatæ passiónis, nec non et ab inferis resurrectiós, sed et in cælos gloriósæ ascensióis: offerímus præcláram majestáti tuæ de tuis donis, ac datis, hóstiam puram, hóstiam sanctam, hóstiam immaculátam, Panem sanctum vitæ ætérnæ, et Cálicem salutis perpétuæ.

P: Supra quæ propítio ac seréno vultu respícere dignéris; et accépta habére, sicuti accépta habére dignátus es múnera púeri tui justí Abel, et sacrificíum Patriárchæ nostrí Ábrahæ: et quod tibi obtulit summus sacerdos tuus Melchisedech, sanctum sacrificíum, immaculátam hóstiam.

P: Súpplīces te rogámus, omnípotens Deus: júbe hæc perférri per manus sancti Ángeli tui in sublíme altáre tuum, in conspéctu divínæ majestátis tuæ: ut quotquot, ex hac altáris participatióne sacrosánctum Filii tui, Corpus, et Sanguinem sumpsérimus, omni benedictiōne cælésti et grátia repléamur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Meménto étiam, Dómine, famulórum, famularúmque tuarum **N.** et **N.** qui nos præcessérunt cum signo fidei, et dórmunt in somno pacis. Ipsis, Dómine, et ómnibus in Christo quiescéntibus, locum refrigeríi, lucis et pacis, ut indúlgeas, deprecámur. Per eúndem Christum Dóminum nostrum. Amen.

P: Nobis quoque peccatóribus fámulis tuis, de multítudine miseratiónum tuárum sperántibus, partem áliquam, et societátem donáre dignéris, cum tuis sanctis Apóstolis et Martíribus: cum Joánne, Stéphano, Matthía, Bárnaba, Ignátio, Alexándro, Marcellíno, Petro, Felicitáte, Perpétua, Ágatha, Lúcia, Agnéte, Cæcília, Anastásia, et ómnibus Sanctis tuis: intra quorum nos consórtium, non æstímátor mériti, sed véniæ, quæsumus, largítor admítte. Per Christum Dóminum nostrum.

P: Per quem hæc ómnia, Dómine, semper bona creas, sanctíficas, vivíficas, benedícis, et præstas nobis. Per ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnípotéti, in unitáte Spíritus Sancti, omnis honor, et glória.

(aloud, to conclude the Canon)

P: Per ómnia sæcula sæculórum.

(Stand at High Mass)

S: Amen.

P: Orémus. Præcéptis salutáribus mónit, et divína institutióne formáti, aúdiens diceré:

Pater noster, qui es in cælis: Sanctificétur nomen tuum: Advéniat regnum tuum: Fiat volúntas tua, sicut in cælo, et in terra. Panem nostrum quotidianú da nobis hódie: Et dímítte nobis débíta nostra, sicut et nos dímíttimus debítóribus nostris. Et ne nos indúcas in tentatióne:

S: Sed líbera nos a malo.

P: Amen

P: Líbera nos, quæsumus, Dómine, ab ómnibus malis, prætéritis, præséntibus, et futúris: et intercedénte beatæ et gloriósa semper Vírgine Dei Genitríce Maríæ, cum beátis Apóstolis tuis Petro et Paulo, atque Andréa, et ómnibus Sanctis, da propítius pacem in diébus nostris: ut ope misericórdiæ tuæ adjúti, et a peccáto simus semper líberi et ab omni perturbatióne secúri. Per eúndem Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum. Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

S: Amen.

P: Pax Dómini sit semper vobíscum.

S: Et cum spírítu tuo.

(Kneel at High Mass)

P: Hæc commíxtio, et consecrátió Córporis et Sanguinis Dómini nostri Jesu Christi fiat accipiéntibus nobis in vitam ætérnam. Amen.

P: Dómine, non sum dignus ☩, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

P: Dómine Jesu Christe, Fili Dei vivi, qui ex voluntáte Patris, cooperánte Spírítu Sancto, per mortem tuam mundum vivificásti: líbera me per hoc sacrosánctum Corpus et Sanguinem tuum ab ómnibus iniquitatibus meis, et univérsis malis: et fac me tuis semper inhæréris mandátis: et a te nunquam separári mandátis. Qui cum eódem Deo Patre et Spírítu Sancto vivis et regnas Deus in sæcula sæculórum. Amen.

P: Percéptio Córporis tui, Dómine Jesu Christe, quod ego indignus súmere præsumo, non mihi provéniat in judicío et condemnatióne: sed pro tua pietáte prosit mihi ad tutaméntum mentis et córporis, et ad medélam percipiéndam: Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum. Amen.

P: Panem cæléstem accípiam, et nomen Dómini invocábo.

Dómine, non sum dignus ☩, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.
Dómine, non sum dignus ☩, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.
Dómine, non sum dignus ☩, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

P: Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen.

P: Quid retribuam Dómino deo? Cálicem salutáris accípiam, et nomen Dómini invocábo. Laudans invocábo Dóminum, et ab inimícis meis salvus ero.

P: Sanguis Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen.

P: Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccáta mundi.

S: Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

S: Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

S: Dómine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum: sed tantum dic verbo, et sanábitur ánima mea.

AT THE COMMUNION RAIL

P: Corpus Dómini nostri Jesu Christi custódiat ánimam meam in vitam ætérnam. Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Quod ore súmpsimus, Dómine, pura mente capiámus: et de múnere temporáli fiat nobis remédium sempitérnum.

P: Corpus tuum, Dómine, quod sumpsi, et Sanguis, quem potávi, adhæreat viscéribus meis: et præsta; ut in me non remáneat scélerum macula, quem pura et sancta refecerunt sacraménta: Qui vivis et regnas in sæcula sæculórum, Amen.

P: We therefore beseech Thee, O Lord, to graciously accept this oblation of our service, as also of Thy entire family; dispose our days in Thy peace, save us from eternal damnation, and command that we be numbered in the flock of Thine elect. Through Christ our Lord. Amen.

P: Which oblation, do Thou, O God, deign in all respects to make blessed, approved, ratified, reasonable and acceptable, so that it may become for us the Body and Blood of Thy most beloved Son, our Lord, Jesus Christ.

P: Who, the day before He suffered, took bread into His holy and venerable hands, and with His eyes raised to heaven, unto Thee, God, His almighty Father, giving thanks to Thee, He blessed it, broke it, and gave it to His disciples saying:

Take, all of you, and eat of this: FOR THIS IS MY BODY.

P: In like manner, after He had supped, taking also this excellent chalice into His holy and venerable hands, and giving thanks to Thee, He blessed it, and gave it to His disciples, saying:

Take, all of you, and drink of this: FOR THIS IS THE CHALICE OF MY BLOOD OF THE NEW AND ETERNAL TESTAMENT: THE MYSTERY OF FAITH: WHICH SHALL BE Poured OUT FOR YOU AND FOR MANY UNTO THE REMISSION OF SINS. As often as you shall do these things, you do them in memory of Me.

P: Wherefore, Lord, we, Thy servants, but also Thy holy people, mindful of the same Christ, Thy Son, our Lord, of His blessed passion, and of His resurrection from the grave, and of His glorious ascension to heaven, offer unto Thy most excellent majesty of Thine own gifts, bestowed upon us, a pure victim, a holy victim, an unspotted victim, the holy Bread of eternal life and the Chalice of everlasting salvation.

P: Deign to regard them with a gracious and serene countenance, and to accept them, as Thou didst deign to accept the gifts of Thy just servant Abel, and the sacrifice of Abraham our Patriarch, and that which Thy chief priest Melchisedech offered to Thee, a holy sacrifice, an unspotted victim.

P: Humbly we pray Thee, almighty God, command these offerings to be borne by the hands of Thy holy Angel to Thine altar on high, in the sight of Thy divine majesty, so that as many of us as shall, by partaking from this altar, consume the most holy Body and Blood of Thy Son, may be filled with every heavenly grace and blessing. Through the same Christ our Lord. Amen.

P: Be mindful also, O Lord, of Thy servants and handmaids **N.** and **N.** who have gone before us with the sign of faith and rest in the sleep of peace. To these, O Lord, and to all who rest in Christ, we plead that you grant a place of comfort, light, and peace. Through the same Christ our Lord. Amen.

P: To us sinners also, Thy servants, trusting in the multitude of Thy mercies, deign to grant some part and fellowship with Thy holy Apostles and Martyrs, with John, Stephen, Matthias, Barnabas, Ignatius, Alexander, Marcellinus, Peter, Felicitas, Perpetua, Agatha, Lucy, Agnes, Cecilia, Anastasia, and with all Thy Saints, into whose company, we beseech Thee, not as appraiser of merit but as bestower of pardon, to admit us. Through Christ our Lord.

P: Through Whom, O Lord, Thou always create, sanctify, quicken, bless and bestow upon us all good things. Through Him and with Him and in Him is to Thee, God the Father almighty, in the unity of the Holy Spirit, all honor and glory,

P: Forever and ever.

(Stand at High Mass)

S: Amen.

P: Let us pray: Admonished by Thy saving precepts, and following Thy divine institution, we dare to say: Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation.

S: But deliver us from evil.

P: Amen.

P: Deliver us, we beseech Thee, O Lord, from all evils, past, present, and to come; and by the intercession of the blessed and glorious ever-Virgin Mary, Mother of God, together with Thy blessed Apostles, Peter and Paul, and Andrew, and all the Saints, mercifully grant peace in our days, that sustained by the help of Thy mercy, we may be always free from sin and secure from all disturbance. Through the same Jesus Christ, Thy Son, our Lord, Who lives and reigns with Thee, in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

P: The peace of the Lord be always with you.

S: And with your spirit.

(Kneel at High Mass)

P: May this mingling and consecration of the Body and Blood of our Lord Jesus Christ be to us who receive it effectual unto eternal life. Amen.

Lamb of God, (Who takes away the sins of the world, (strike breast) have mercy on us.

Lamb of God, Who takes away the sins of the world, (strike breast) have mercy on us.

Lamb of God, Who takes away the sins of the world, (strike breast) grant us peace.

P: O Lord Jesus Christ, Who said to Thine Apostles: Peace I leave you, My peace I give you; regard not my sins, but the faith of Thy Church, and deign to grant her peace and to unify her according to Thy will: Who lives and reigns God, forever and ever. Amen.

P: Lord Jesus Christ, Son of the living God, Who, by the will of the Father, with the cooperation of the Holy Spirit, hast by Thy death given life to the world; deliver me by this Thy most sacred Body and Blood, from all my sins and from all evils. Make me always cleave to Thy commandments, and never permit me to be separated from Thee, Who with the same God the Father and the Holy Spirit, lives and reigns, God, forever and ever. Amen.

P: Let not the partaking of Thy Body, O Lord Jesus Christ, which I, unworthy, presume to receive, turn to my judgment and condemnation; but through Thy kindness, may it benefit me, a safeguard both of mind and body, and a certain remedy. Who with God the Father, in the unity of the Holy Spirit, lives and reigns God, forever and ever. Amen.

P: I will take the Bread of heaven, and will call upon the name of the Lord.

Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

Lord, I am not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

P: May the Body of our Lord Jesus Christ preserve my soul unto life everlasting. Amen.

P: What return shall I render unto the Lord for all He has given me? I will take the Chalice of salvation, and I will call upon the name of the Lord. Praising I will call upon the Lord, and I shall be saved from my enemies.

P: May the Blood of our Lord Jesus Christ preserve my soul to life everlasting. Amen.

P: Behold the Lamb of God, behold Him who takes away the sins of the world.

S: Lord, I am (strike breast) not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

S: Lord, I am (strike breast) not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

S: Lord, I am (strike breast) not worthy that Thou should enter under my roof; but only say the word and my soul shall be healed.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR**COMMUNION Baruch 5: 5; 4: 36**

Jerusalem, surge, et sta in excélsó,
et vide jucunditátem, quæ véniet tibi
a Deo tuo.

AT THE CENTER OF THE ALTAR**(Stand at High Mass)**

P: Dóminus vobíscum.
S: **Et cum spírítu tuo.**

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Orémus.

POSTCOMMUNION

Repleti cibo spírítuális alimóniæ,
súplices te, Dómine, deprecámur: ut
hujus participatióne mystérii, dóceas
nos terréna despícere et amáre
cæléstia. Per Dóminum nostrum
Jesum Christum, Fílium tuum, qui
tecum vivit et regnat in unitáte
Spírítus Sancti, Deus, per ómnia
sæcula sæculórum.

S: **Amen.**

P: Orémus.

POSTCOMMUNION

Refectiõne sancta enutritam gubérna,
quæsumus Dómine, tuam placátus
Ecclésiã: ut poténti moderatiõne
dirécta, et increménta libertátis
accipiat et in religiõnis integritáte
persístat. Per Dóminum nostrum
Jesum Christum, Fílium tuum, qui
tecum vivit et regnat in unitáte
Spírítus Sancti, Deus, per ómnia
sæcula sæculórum.

S: **Amen.**

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: Dóminus vobíscum.

S: **Et cum spírítu tuo.**

P: Ite, Missa est.

S: **Deo grátias.**

(Kneel at High Mass)

P: Pláceat tibi, sancta Trínitas,

obséqúium servitútis meæ: et præsta;

ut sacrificium, quod óculis tuæ

majestátis indignus óbtuli, tibi sit

acceptábile, mihique et ómnibus pro

quibus illud óbtuli, sit, te miseránte,

propitiábile. Per Christum Dóminum

nostrum. Amen.

P: Benedícat vos omnípotens Deus, †

Pater, et Fílius, et Spírítus Sanctus.

S: **Amen.**

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR**(Stand)**

P: Dóminus vobíscum.

S: **Et cum spírítu tuo.**

P: Initium sancti Evangélii secúndum

Joánnem.

S: **Glória tibi, Dómine.**

P: In principio erat Verbum, et Verbum

erat apud Deum, et Deus erat Verbum.

Hoc erat in principio apud Deum.

Ómnia per ipsum facta sunt: et sine

ipso factum est nihil, quod factum est:

in ipso vita erat, et vita erat lux

hóminum: et lux in ténebris lucet, et

ténebræ eam non comprehendérunt.

Fuit homo missus a Deo, cui nomen

erat Joánnes. Hic venit in testimónium,

ut testimónium perhibéret de lúmine, ut

omnes créderent per illum. Non erat

ille lux, sed ut testimónium perhiberet

de lúmine. Erat lux vera, quæ illúminat

omnem hóminem veniéntem in hunc

mundum. In mundo erat, et mundus eum

per ipsum factus est, et mundus eum

non cognóvit. In própria venit, et sui

eum non recepérunt. Quotquot autem

recepérunt eum, dedit eis potestátem

filios Dei fieri, his qui credunt in nómine

ejus: qui non ex sanguínibus, neque ex

voluntáte carnis, neque ex voluntáte

virí, sed ex Deo nati sunt.

(Genuflect) ET VERBUM CARO

FACTUM EST

et habitávit in nobis: et vídimus glóriam

ejus, glóriam quasi Unigéniti a Patre,

plenum grátia et veritátis.

S: Deo grátias.

[Leonine Prayers](#)

(optional after Low Mass)

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

Arise, O Jerusalem, and stand on

high, and behold the joy that cometh

to thee from Thy God.

AT THE CENTER OF THE ALTAR**(Stand at High Mass)**

P: The Lord be with you.
S: And with your spirit.

AT THE RIGHT SIDE OF THE ALTAR

P: Let us pray.

Filled with the food of spiritual
nourishment, we humbly entreat
Thee, O Lord, that by our partaking of
this Mystery, Thou wouldst teach us
to despise the things of earth, and to
love those of heaven. Through our
Lord Jesus Christ, Thy Son, Who
lives and reigns with Thee in the unity
of the Holy Spirit, God, forever and
ever.

S: Amen.

P: Let us pray.

For St. Melchiades

O Lord, we beseech Thee, graciously
govern Thy Church, which Thou hast
fed with a holy meal; so that, directed
by a mighty wisdom, she may
progress in liberty, and persist in the
integrity of faith. Through our Lord
Jesus Christ, Thy Son, Who lives and
reigns with Thee in the unity of the
Holy Spirit, God, forever and ever.

S: Amen.

AT THE CENTER OF THE ALTAR

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: Go, the Mass is ended.

S: Thanks be to God.

(Kneel at High Mass)

P: May the performance of my homage

be pleasing to Thee, O holy Trinity: and

grant that the sacrifice which I, though

unworthy, have offered up in the sight

of Thy majesty, may be acceptable

unto Thee, and may, through Thy

mercy, be a propitiation for myself and

all those for whom I have offered it.

Through Christ our Lord. Amen.

P: May almighty God bless you, † the

Father, Son, and Holy Spirit.

S: Amen.

AT THE LEFT SIDE OF THE ALTAR**(Stand)**

P: The Lord be with you.

S: And with your spirit.

P: The beginning of the holy Gospel

according to John.

S: Glory be to Thee, O Lord.

P: In the beginning was the Word, and

the Word was with God, and the Word

was God. The same was in the

beginning with God. All things were

made by Him: and without Him was

made nothing that was made. In Him

was life, and the life was the light of

men. And the light shineth in darkness,

and the darkness did not comprehend

it. There was a man sent from God,

whose name was John. This man

came for a witness, to give testimony

of the light, that all men might believe

through him. He was not that light, but

was to give testimony of the light. That

was the true light, which enlighteneth

every man that cometh into this world.

He was in the world, and the world was

made by Him, and the world knew Him

not. He came unto His own, and His

own received Him not. But as many as

received Him, He gave them power to

be made the sons of God, to them that

believe in His name. Who are born,

not of blood, nor of the will of the flesh,

nor of the will of man, but of God.

(Genuflect) AND THE WORD WAS

MADE FLESH,

and dwelt among us, (and we saw His

glory, the glory as it were of the only

begotten of the Father,) full of grace

and truth.

S: Thanks be to God.